

# はままつマナー

Hamamatsu Manner

LA LLAVE DE  
LA FELICIDAD



## LA LLAVE DE LA FELICIDAD

Buenos hábitos  
un mensaje de consideración  
pensando en  
darte importancia

Mi corazón tu corazón nuestro corazón  
está lleno de simpatía  
todos, todos... nos volvemos bondadosos  
todos, todos... nos volvemos felices

Buenos hábitos  
la llave maravillosa para  
encontrar la felicidad  
Vamos a usar esa llave!



Página

UN SALUDO SONRIENTE FORMA UN PUENTE ENTRE LAS PERSONAS · · 2

VAMOS A ESCUCHAR Y HABLAR CON EL CORAZÓN · · · 4

LAS PALABRAS QUE USAMOS SON EL ESPEJO DE NUESTRO CORAZÓN 6

UNA PERSONA FELIZ · · · · · 8

RESPETAR LOS BUENOS HÁBITOS HACEN NUESTRA VIDA MÁS AGRADABLE · · 10

HAMAMATSU CIUDAD MARAVILLOSA · · · · · 12

Indice

## El saludo con una sonrisa forma un puente entre las personas



☆Tienes por costumbre saludar? Vamos a reflexionar.

Saludo	Siempre	A veces	No
①Saludas por iniciativa propia y sonriendo.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
②Saludas con voz alegre.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
③Saludas mirando el rostro de la persona.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
④Saludas agradablemente a todos: Familia, vecinos, profesores y compañeros.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
⑤Cuando alguien te saluda, respondes el saludo.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Circular la respuesta. Alumnos del 4o año con lápiz negro, 5o año con lápiz rojo y 6o año con lápiz azul.

# Tomar la iniciativa y saludar con una sonrisa



Quando yo digo "ohayou" y la otra persona responde "ohayou"  
 Es un jueguito de los "ohayo"  
 Como si tocara mi corazón  
 créa un sentimiento agradable  
 mi sentimiento se transmite  
 y la alegría crece dentro de mi  
 Es el jueguito de los saludos  
 Es el puente entre los corazones  
 que conecta a las personas

# Vamos a escuchar y hablar de corazón



Quando alguien nos escucha con atención  
 la tristeza se reduce a la mitad  
 y la alegría se multiplica  
 Oír a las personas  
 reduce la tristeza a la mitad  
 y aumenta el sentimiento de alegría  
 Hablar sinceramente y  
 transmitir el sentimiento a través de la palabras.

## Como saludar de forma agradable



- Tomar la iniciativa al saludar
- Saludar mirando a los ojos de la otra persona
- Hablar con un tono de voz que la otra persona pueda oír
- Hablar con voz nítida y clara.
- Hablar con una sonrisa en el rostro
- Hablar con la familia, vecinos, amigos

## Vamos a practicar !!

Al encontrarse con profesores, visitas y vecinos, vamos a saludar agachando la cabeza levemente (eshaku). Eshaku también es una forma de saludo. Esto hará que la otra persona sienta que tienes [respeto por ella] .



☆Cómo está tu postura a la hora de hablar y escuchar. Vamos a reflexionar.

### Postura para escuchar

Siempre

A veces

No

① Hablas mirando al rostro de la otra persona.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
② Escuchas asentando la cabeza.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
③ Escuchas a la otra persona hasta que termine de hablar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
④ Cuando no entiendes, preguntas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Postura para hablar

Siempre

A veces

No

① Hablas mirando el rostro de la otra persona.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
② Hablas de forma clara y comprensible.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
③ Hablar con un tono de voz que la otra persona consiga oír.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
④ Hablas claro hasta el final.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑤ Hablas con una sonrisa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Circular su respuesta. Alumnos de 4º año con lápiz negro, 5º año con lápiz rojo y 6º año con lápiz azul.

# Vamos a ser los maestros de la comunicación

La comunicación es necesaria para que las personas mantengan una buena relación. Para que un diálogo sea agradable, es importante respetar el sentimiento de la otra persona. Vamos a aprender a conversar con buenas maneras para mantener una buena relación con todos.

## Oír

Oír es [comprender y aceptar a la persona].

Vamos a pensar en el sentimiento de las personas y oírla con los ojos, oído y corazón.

### 《Postura para escuchar》

- Ponerse al frente de la persona y mirarla a los ojos.
- Escuchar asentando la cabeza.
- Escuchar hasta que la persona termine de hablar.
- Preguntar, cuando no entienda.

- 
- 
- 



## Hablar

Para transmitir sentimientos es importante hablar de forma clara. Vamos a hablar de manera clara observando la expresión de la persona.

### 《Postura para hablar》

- Hablar mirando a los ojos de la persona.
- Hablar de manera clara y comprensible.
- Hablar en un tono de voz que la otra persona pueda escuchar.
- Hablar claramente hasta el final.

- 
- 
- 



## Una sonrisa.

Tu gesto y tu voz pueden transmitir tus sentimientos, tanto como tus palabras. Tu linda sonrisa transmite tu sentimiento de alegría, no?

### Sabes la diferencia entre oír y escuchar?

Escuchar: oír a la otra persona con sentimiento.

Vamos a intentar no sólo oír sino como también escuchar a la otra persona cuando habla.

聴 = 耳 + 目 + 心

# LAS PALABRAS QUE USAMOS SON EL ESPEJO DE NUESTRO CORAZÓN



Aún cuando las palabras tengan el mismo significado de acuerdo a la forma en que son expresadas, su sentido cambia completamente.

Dependiendo de la forma en que se transmite podrá entristecer a la persona dependiendo de como se exprese podrá alegrar a la persona.

Aún cuando las palabras tengan el mismo significado dependiendo de como se exprese cambia el sentimiento de la persona.

### ☆Cómo te expresas? Vamos a reflexionar?

#### Uso del lenguaje

Siempre

A veces

No

① Al llamar a sus compañeros, usa [san] o [kun] después del nombre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
② Al preguntársele, responde en forma de frase y usa la terminación [desu] [masu] al final de las frases.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
③ Al preguntársele, responde [Hai] en vez de [Hum].	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
④ Al hablar con adultos usa palabras de respeto.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑤ Al hablar de ti mismo, dices [Watashi] ó [Boku] que significa Yo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑥ Habla con palabras de fácil comprensión para todos, no usa palabras agresivas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑦ Usa palabras ( ) por iniciativa propia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Circular su respuesta. Alumnos de 4º año con lápiz negro, 5º año con lápiz rojo y 6º año con lápiz azul.

# El uso de palabras de consideración es una riqueza para toda la vida.

Dicen que el lenguaje es un espejo del corazón  
 Dependiendo de la forma en que cada persona se expresa, puede ser interpretada de diferentes formas  
 Usemos palabras de consideración con los demás.

Para que las palabras expresen consideración, debemos pensar en [Cuándo] [Dónde] y [A quién] nos estamos dirigiendo.

Por ejemplo : En la escuela

### Durante la clase

Al transmitir su opinión, hablar lento, claro y en voz alta.  
 Hablar con los profesores y compañeros con lenguaje de respeto.

### En el recreo

En la biblioteca, conversar en voz baja.  
 Hablar con los profesores y con las visitas, con lenguaje de respeto.  
 Al hablar con tus compañeros usar lenguaje familiar.  
 No usar palabras que puedan ofender a los demás.



Los compañeros estarán más alegres y el ambiente se siente más agradable.

## Vamos a escribir palabras amables



Cuál es tu expresión cuando usas palabras amables?

# UNA PERSONA FELIZ

~[Gracias],[Disculpe]son palabras mágicas ~



### Gracias

- Gracias... por ayudarme
- Gracias... por ser mi amigo
- Gracias... por estar a mi lado
- Disculpe... por mi error
- Disculpe... por no haber notado

Gracias Disculpe son palabras mágicas que conectan corazones

☆Las personas te agradecen, te dicen [arigatou] ?  
 Tu agradeces y dices [arigatou] ó [gomen nasai].  
 Vamos a reflexionar?

①Ultimamente alguien te dijo [arigatou] ?	<input type="button" value="Si"/>	<input type="button" value="No"/>	
②Dices [arigatou] espontáneamente?	<input type="button" value="Siempre"/>	<input type="button" value="A veces"/>	<input type="button" value="Casi nunca"/>
③Dices [Gomen nasai] sinceramente?	<input type="button" value="Siempre"/>	<input type="button" value="A veces"/>	<input type="button" value="Casi nunca"/>

Circular su respuesta. Alumnos de 4º año con lápiz negro, 5º año con lápiz rojo y 6º año con lápiz azul.

# El secreto de la persona feliz

El secreto está en saber agradecer al los demás y por lo que uno tiene. Saber pedir disculpas espontáneamente, dar importancia al sentimiento de los demás y mantener una buena relación con los demás.



## Personas que consiguen decir Arigatou

Vivimos con la ayuda y apoyo de diversas personas. Vamos a mostrar gratitud por las pequeñas cosas, diciendo [arigatou]. Ciertamente, tanto tú como las otras personas se sentirán felices.

Qué piensas sobre las personas que agradecen diciendo [arigatou].

- 
- 
- 



## Personas que consiguen decir Gomen nasai

A veces las personas causan problemas y ofenden a los demás. En esos casos, lo más importante es saber pedir disculpas. Lo ideal sería saber decir [gomen nasai] espontáneamente.

Qué piensas sobre las personas que saben pedir disculpas diciendo [gomen nasai]?

- 
- 
- 



## AGRADECIMIENTO POR LAS COSAS

En Japón hay una palabra maravillosa llamada [Mottainai]. La palabra mottainai expresa el sentimiento de gratitud e importancia a las cosas. Hay cosas que al mezclarlas se convierten en basura pero si se separa se convierte en recurso utilizable. Vamos dar importancia a los recursos limitados.

Tu compromiso



Basura no incinerable

Basura incinerable

# RESPETAR LOS BUENOS HÁBITOS HACE LA VIDA MÁS AGRADÁBLE



☆Tú consigues hacer lo siguiente? Vamos a reflexionar.

Siempre

A veces

No

 <p>En el tren y omnibús</p>	Guardar silencio.	<input type="text"/>
	No corre de un lado a otro	<input type="text"/>
	No usar más de un asiento.	<input type="text"/>
	No sentarse en el lugar reservado para ancianos, etc.	<input type="text"/>
	Ceder el asiento a ancianos, señoras en estado, etc.	<input type="text"/>
	No pararse en los alrededores de la puerta.	<input type="text"/>
 <p>En los establecimientos públicos.</p>	Guardar silencio.	<input type="text"/>
	No correr de un lado a otro	<input type="text"/>
	Dejar los zapatos en orden.	<input type="text"/>
	Guarda lo que usó.	<input type="text"/>
	No tocar los objetos en exposición.	<input type="text"/>
		<input type="text"/>
<p>Al hacer la fila.</p>	Formarse de manera ordenada.	<input type="text"/>
	No cortar la fila.	<input type="text"/>
 <p>En la calle.</p>	Obedecer las reglas de tránsito.	<input type="text"/>
	Andar en fila por el lado derecho de la calle.	<input type="text"/>
	No salir corriendo a la calle sin mirar bien.	<input type="text"/>
	Obedecer las reglas de tránsito del ciclista. (usar casco)	<input type="text"/>

Circular su respuesta. Alumnos de 4º año con lápiz negro, 5º año con lápiz rojo y 6º año con lápiz azul.

# Tú también eres parte de la sociedad.

Hay mucha gente en los lugares públicos.

En el tren, hay personas de edad y personas en estado de gestación, así como también personas cansadas.

En la biblioteca hay gente leyendo o gente haciendo investigaciones. Por lo tanto, en los lugares públicos es necesaria la [tolerancia]. La [tolerancia] es una forma de consideración hacia los demás.

## Como comportarse en lugares públicos



- No hacer a los otros lo que no te gustaría que te hagan.
- Pensar en la impresión que tu comportamiento irá a causar en otras personas.
- Tener la gentileza de ceder las cosas, diciendo [por favor].
- Comportarse de acuerdo a la situación y lugar.
- 
- 



## Cuál sería tu reacción al frente de estas situaciones?



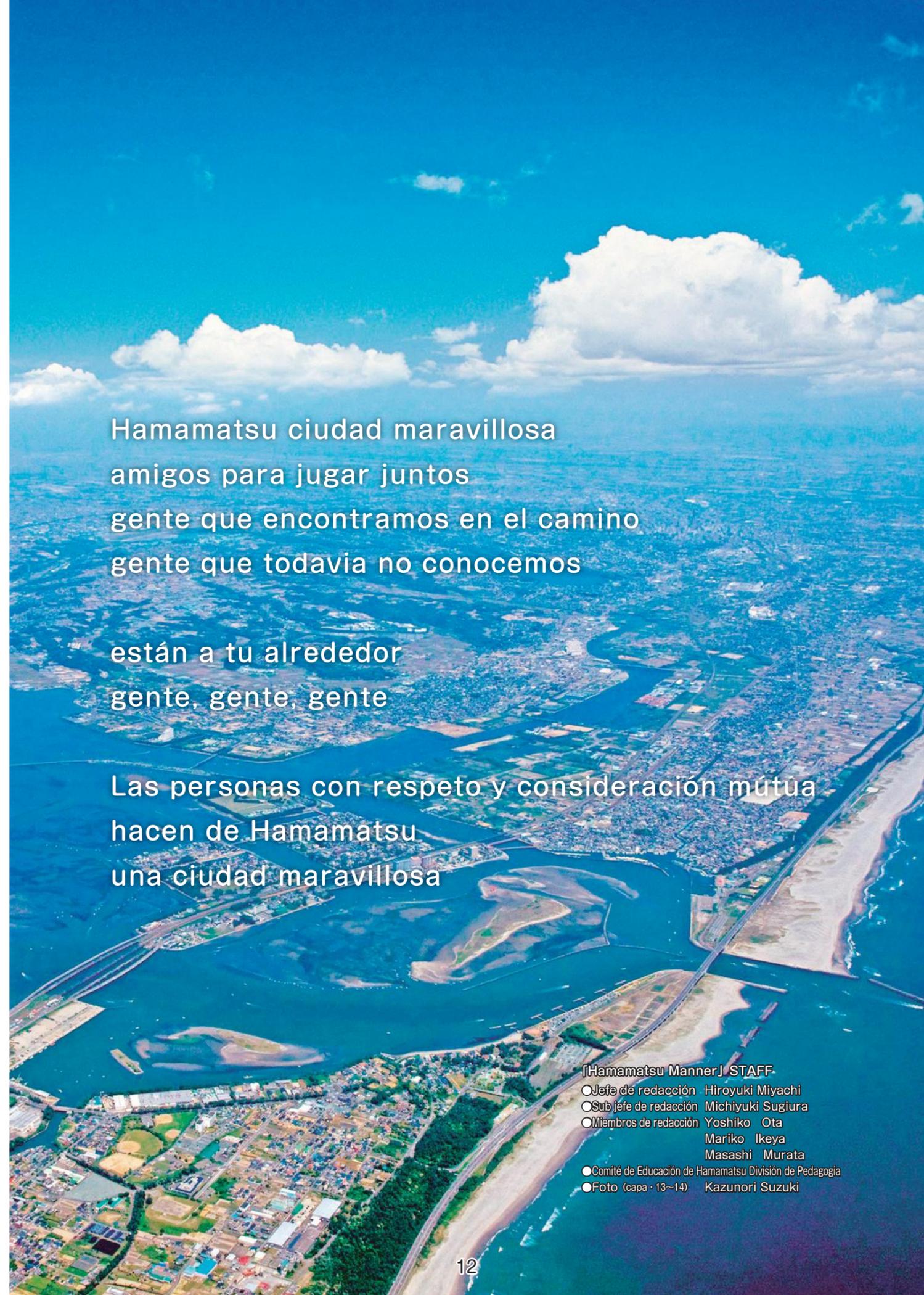
Empty box for reaction to the first situation.

Empty box for reaction to the second situation.

Empty box for reaction to the third situation.

## No basta cuidar de si mismo, valorar la vida ajena

No salir corriendo a la calle sin mirar bien. Al ir andando ó en bicicleta, respetar las reglas de tránsito y evitar accidentes. Así estará protegiendo su vida y la del prójimo.



Hamamatsu ciudad maravillosa  
amigos para jugar juntos  
gente que encontramos en el camino  
gente que todavía no conocemos

están a tu alrededor  
gente, gente, gente

Las personas con respeto y consideración mutua  
hacen de Hamamatsu  
una ciudad maravillosa

[Hamamatsu Manner] STAFF  
● Jefe de redacción Hiroyuki Miyachi  
● Sub jefe de redacción Michiyuki Sugiura  
● Miembros de redacción Yoshiko Ota  
Mariko Ikeya  
Masashi Murata  
● Comité de Educación de Hamamatsu División de Pedagogía  
● Foto (capa · 13~14) Kazunori Suzuki

Yo, hoy...

Yo, mañana...



Ocaso en arrozal de Kurumeki.



スペイン語版

Escuela primaria					
4o año	Sección	5o año	Sección	6o año	Sección
Nombre					



## Hamamatsu Manner

Publicación Febrero de 2011

Edición Comité de Educación de Hamamatsu  
División de Pedagogía  
Publicación Hamamatsu-shi Naka-ku Chuo 1-2-1  
Estage Hamamatsu 5o piso